

## Księga Izajasza

## Rozdział 7

G3588 T-GPM <b>τῶν</b> ton	— N-GPM <b>δαλῶν</b> dalon	G3588 T-GPM <b>τῶν</b> ton	— V-PMPGP <b>καπνίζομένων</b> kapnidzomenon	G3778 D-GPM <b>τούτων·</b> tuton;	G3752 ADV <b>ὅταν</b> hotan	G1063 PRT <b>γὰρ</b> gar	G3709 N-NSF <b>ὅργὴ</b> orge	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu	G2372 N-GSM <b>θυμοῦ</b> thymu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-GS <b>μου</b> mu	G1096 V-AMS-3S <b>γένηται,</b> genetai,	G3825 ADV <b>πάλιν</b> palin	G2390 V-FMI-1S <b>ἰάσομαι.</b> iasomai.	7:5	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3588 T-NSM <b>ό</b> ho	G5207 N-NSM <b>υἱὸς</b> hyios	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu	G689 N-PRI <b>Ἀραμ</b> Aram
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai
G3588 T-NSM <b>ό</b> ho	G5207 N-NSM <b>υἱὸς</b> hyios	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu	— N-PRI <b>Ρομελιού,</b> Romeliu,	G3754 CONJ <b>ὅτι</b> hoti	G1011 V-AMI-3P <b>ἐβουλεύσαντο</b> ebuleusanto	G1012 N-ASF <b>βουλὴν</b> bulen	G4190 A-ASF <b>πονηρὰν</b> poneran	G4012 PREP <b>περὶ</b> peri	G4771 P-GS <b>σοῦ</b> su
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3004 V-PAPNP <b>λέγοντες</b> legentes	7:6	G305 V-FMI-1P <b>Ἀναβήσομεθα</b> Anabesometha	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G3588 T-ASF <b>τὴν</b> ten	G2449 N-ASF <b>Ιουδαίαν</b> Iudaian	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G4814 V-AAPNP <b>συλλαλήσαντες</b> syllalesantes	G846 D-DPM <b>αὐτοῖς</b> autois	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G654 V-FAI-1P <b>ἀποστρέψομεν</b> apostrepomen	G846 D-APM <b>αὐτοὺς</b> autus	G4314 PREP <b>πρὸς</b> pros	G1473 P-AP <b>ἡμᾶς</b> hemas	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G936 V-FAI-1P <b>βασιλεύσομεν</b> basileusomen	G846 D-GSF <b>αὐτῆς</b> autes	G3588 T-ASM <b>τὸν</b> ton	G5207 N-ASM <b>νιὸν</b> hyion	— N-PRI <b>Ταβεηλ,</b> Tabeel,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7:7	G3592 D-APN <b>τάδε</b> tade	G3004 V-PAI-3S <b>λέγει</b> legei	— N-NSM <b>יהוָה</b> JHWH	G4519 N-PRI <b>σαβαωθ</b> sabaoth	G3364 ADV <b>Οὐ</b> U	G3165 ADV <b>μὴ</b> me	G1696 V-AAS-3S <b>ἐμμείνη</b> emmeine	G3588 T-NSF <b>ἥ</b> he	G1012 N-NSF <b>βουλὴ</b> bule
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G3778 D-NSF <b>αὕτη</b> haute
G3761 CONJ <b>οὐδὲ</b> ude	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται·</b> estai;	7:8	G235 CONJ <b>ἀλλ·</b> all'	G3588 T-NSF <b>ἥ</b> he	G2776 N-NSF <b>κεφαλὴ</b> kefale	G689 N-PRI <b>Ἀραμ</b> Aram	G1154 N-PRI <b>Δαμασκός,</b> Damaskos,	G235 CONJ <b>ἀλλ·</b> all'	G2089 ADV <b>ἔτι</b> eti
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G1835 N-NUI <b>ἔξηκοντα</b> heksekonta
G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G4002 N-NUI <b>πέντε</b> pente	G2094 N-GPN <b>ἐτῶν</b> eton	G1587 V-FAI-3S <b>ἐκλείψει</b> ekleipsei	G3588 T-NSF <b>ἥ</b> he	G932 N-NSF <b>βασιλεία</b> basileia	G2187 N-PRI <b>Εφραϊμ</b> Efraim	G575 PREP <b>ἀπὸ</b> apo	G2992 N-GSM <b>λαοῦ,</b> lau,	7:9 G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSF <b>ἥ</b> he	G2776 N-NSF <b>κεφαλὴ</b> kefale	G2187 N-PRI <b>Εφραϊμ</b> Efraim	— N-PRI <b>Σομορῶν,</b> Somoron,	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3588 T-NSF <b>ἥ</b> he	G2776 N-NSF <b>κεφαλὴ</b> kefale	— N-PRI <b>Σομορῶν</b> Somoron	G5207 N-NSM <b>υἱὸς</b> hyios	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI <b>Ρομελιού·</b> Romeliu;	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1437 CONJ <b>ἐὰν</b> ean	G3165 ADV <b>μὴ</b> me	G4100 V-AAS-2P <b>πιστεύσῃτε,</b> pisteuseite,	G3761 CONJ <b>οὐδὲ</b> ude	G3165 ADV <b>μὴ</b> me	G4895 V-IAS-2P <b>συνῆτε.</b> synete.	7:10 G2532 CONJ <b>Καὶ</b> Kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4369 V-ANI-3S <b>προσέθετο</b> prosetheto	— N-NSM <b>יהוָה</b> JHWH	G2980 V-AAN <b>λαλῆσαι</b> lalesai	G3588 T-DSM <b>τῷ</b> to	G881 N-PRI <b>Αχαζ</b> Achaz	G3004 V-PAPNS <b>λέγων</b> legon	7:11	G154 V-AMD-2S <b>Αἴτησαι</b> Aitesai	G4572 D-DSM <b>σεαυτῷ</b> seauto	G4592 N-ASN <b>σημεῖον</b> semeion
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3844 PREP <b>παρὰ</b> para	— N-GSM <b>יהוָה</b> JHWH	G2316 N-GSM <b>θεοῦ</b> theu	G4771 P-GS <b>σου</b> su	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G899 N-ASN <b>βάθος</b> bathos	G2228 CONJ <b>ἥ</b> e	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G5311 N-ASN <b>ὑψος.</b> hypkos.	7:12 G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> albo "dziewczyna" w znaczeniu niezameżna.

2) Mt 1:23

G3588 T-ASM <b>τὸν</b> ton	G935 N-ASM <b>βασιλέα</b> basilea	G3588 T-GPM <b>τῶν</b> ton	— N-GPM <b>Ἄσσυρίων.</b> Assyrión.	7:18	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται</b> estai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DSF <b>τῇ</b> te	G2250 N-DSF <b>ἡμέρᾳ</b> hemera	G1565 D-DSF <b>ἐκείνῃ</b> ekeine
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— V-FAI-3S <b>συριεῖ</b> syriei	— N-NSM <b>יהוָה</b> JHWH	— N-DPF <b>μυίαις,</b> myiais,	G3739 R-NSN <b>ὁ</b> ho	G2961 V-FAI-3S <b>κυριεύει</b> kyrieuei	G3313 N-GSN <b>μέρους</b> merus	G4215 N-GSM <b>ποταμοῦ</b> potamu	G125 N-GSF <b>Αἰγύπτου,</b> Aigyptu,	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G2532 CONJ <b>τῇ</b> te	G3588 T-DSF
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-DSF <b>μελίσση,</b> melisse,	G3739 R-NSF <b>ἥ</b> he	G1510 V-PAI-3S <b>ἐστιν</b> estin	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G5561 N-DSF <b>χώρᾳ</b> chora	— N-GPM <b>Ἄσσυρίων,</b> Assyrión,	7:19	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G2064 V-FMI-3P <b>ἐλεύσονται</b> eleusontai	G3956 A-NPM <b>πάντες</b> pantes	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G373 V-FMI-3P <b>ἀναπαύσονται</b> anapausontai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DPF <b>ταῖς</b> tais	G5327 N-DSF <b>φάραγξι</b> faranksi	G3588 T-GSF <b>τῆς</b> tes	G5561 N-GSF <b>χώρας</b> choras	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DSF <b>ταῖς</b> tais	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-DPF <b>τρώγλαις</b> troglais	G3588 T-GPM <b>τῶν</b> ton	G4074 N-GPM <b>πετρῶν</b> petron	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G3588 T-APN <b>τὰ</b> ta	G4693 N-APN <b>σπήλαια</b> spelaia	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G3956 A-ASF <b>πᾶσαν</b> pasan	— N-APF <b>ράγαδα</b> ragada
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3956 A-DSN <b>παντὶ</b> panti	G3586 N-DSN <b>ξύλῳ.</b> ksylo.	7:20	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DSF <b>τῇ</b> te	G2250 N-DSF <b>ἡμέρᾳ</b> hemera	G1565 D-DSF <b>ἐκείνῃ</b> ekeine	G3587 V-FAI-3S <b>ξυρήσει</b> ksyresei	G2962 N-NSM <b>κύριος</b> kyrios
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSN <b>τῷ</b> to	G3587 N-DSN <b>ξυρῷ</b> ksyro	G3588 T-DSN <b>τῷ</b> to	G3173 A-DSN <b>μεγάλῳ</b> megalō	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3184 V-RMPDS <b>μεμεθυσμένῳ,</b> memethysmeno,	G3739 R-NSM <b>ὅ</b> ho	G1510 V-PAI-3S <b>ἐστιν</b> estin	G4008 ADV <b>πέραν</b> peran	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4215 N-GSM <b>ποταμοῦ</b> potamu	G935 N-GSM <b>βασιλέως</b> basileos	— N-GSM <b>Ἀσσυρίων,</b> Assyrión,	G3588 T-ASF <b>τὴν</b> ten	G2776 N-ASF <b>κεφαλὴν</b> kefalen	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3588 T-APF <b>τὰς</b> tas	G2359 N-APF <b>τρίχας</b> trichas	G3588 T-GPM <b>τῶν</b> ton	G4228 N-GPM <b>ποδῶν</b> podon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3588 T-ASM <b>τὸν</b> ton	— N-ASM <b>πώγωνα</b> pogona	G851 V-FAI-3S <b>ἀφελεῖ.</b> afelei.	7:21	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1510 V-FAI-3S <b>ἔσται</b> estai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DSF <b>τῇ</b> te	G2250 N-DSF <b>ἡμέρᾳ</b> hemera	G1565 D-DSF <b>ἐκείνῃ</b> ekeine
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5142 V-FAI-3S <b>θρέψει</b> threpsei	G444 N-NSM <b>ἄνθρωπος</b> anthropos	G1151 N-ASF <b>δάμαλιν</b> damalin	G1016 N-GPM <b>βοῶν</b> boon	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1417 N-NUI <b>δύο</b> duo	G4263 N-APN <b>πρόβατο,</b> probata,	7:22	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται</b> estai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G575 PREP <b>ἀπὸ</b> apo	G3588 T-GSM <b>τοῦ</b> tu	G4183 A-ASMS <b>πλεῖστον</b> pleiston	G4160 V-PAN <b>ποιεῖν</b> poiein	G1051 N-ASN <b>γάλα</b> gala	— N-ASN <b>βούτυρον</b> butyron	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3192 N-ASN <b>μέλι</b> meli	G2068 V-FMI-3S <b>φάγεται</b> fagetai	G3956 A-NSM <b>πᾶς</b> pas	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM <b>ὁ</b> ho	G2641 V-APPNS <b>καταλειφθεὶς</b> kataleiftheis	G1909 PREP <b>ἐπὶ</b> epi	G3588 T-GSF <b>τῆς</b> tes	G1065 N-GSF <b>γῆς.</b> ges.	7:23	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται</b> estai	G1722 PREP <b>ἐν</b> en	G3588 T-DSF <b>τῇ</b> te	G2250 N-DSF <b>ἡμέρᾳ</b> hemera
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1565 D-DSF <b>ἐκείνῃ</b> ekeine	G3956 A-NSM <b>πᾶς</b> pas	G5117 N-NSM <b>τόπος,</b> topos,	G3739 R-GSM <b>οὐ</b> hu	G1437 CONJ <b>ἐὰν</b> ean	G3775 N-DPN <b>ώστιν</b> osin	G5507 A-NPF <b>χιλιαῖ</b> chiliai	G288 N-NPF <b>ἄμπελοι</b> ampeloi	G5507 A-GPF <b>χιλίων</b> chilion	— N-GPM <b>στίκλων,</b> siklon,	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

— N-ASF <b>χέρσον</b> cherson	G1510 V-FMI-3P <b>έσονται</b> esontai	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	G173 N-ASF <b>ἄκανθαν·</b> akanthan;	7:24	G3326 PREP <b>μετὰ</b> meta	G956 N-GSN <b>βέλους</b> belus	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	— N-GSM <b>τοξεύματος</b> tokseumatos
— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
G1525 V-FMI-3P <b>είσελεύσονται</b> eiseleusontai	G1563 ADV <b>ἐκεῖ,</b> ekei,	G3754 CONJ <b>ὅτι</b> hoti	— N-NSF <b>χέρσος</b> chersos	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G173 N-NSF <b>ἄκανθα</b> akantha	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται</b> estai	G3956 A-NSF <b>πᾶσα</b> pasa	G3588 T-NSF <b>ή</b> he	G1065 N-NSF <b>γῆ.</b> ge.
— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
7:25 G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3956 A-NSN <b>πᾶν</b> pan	G3735 N-ASN <b>ὅρος</b> oros	G722 V-PMPAS <b>ἀροτριώμενον</b> arotriomenon	G722 V-FPI-3S <b>ἀροτριαθήσεται,</b> arotriathesetai,	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G3364 ADV <b>οὐ</b> u	G3165 ADV <b>μὴ</b> me	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
G1904 V-AAS-3S <b>ἐπέλθῃ</b> epelthe	G1563 ADV <b>ἐκεῖ</b> ekei	G5401 N-NSM <b>φόβος·</b> fobos;	G1510 V-FMI-3S <b>ἔσται</b> estai	G1063 PRT <b>γὰρ</b> gar	G575 PREP <b>ἀπὸ</b> apo	G3588 T-GSF <b>τῆς</b> tes	— N-GSF <b>χέρσου</b> chersu	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G173 N-GSF <b>ἀκάνθης</b> akanthes
— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	— N-NSN <b>βόσκημα</b> boskema	G4263 N-GSN <b>προβάτου</b> probatu	G2532 CONJ <b>καὶ</b> kai	G1519 PREP <b>εἰς</b> eis	— N-NSN <b>καταπάτημα</b> katapatema	G1016 N-GSM <b>βοός.</b> boos.	— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinear Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza  
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).